



№ 6. Богородице Деву

Bogoróditse Devo

Rejoice, O Virgin

Покойно, не скоро.*)
[Andante moderato.]

777
suddenly
sounded - rejoice!

Soprano

Bo - go - ró - di - tse Dé - vo, rá - duy -
Bo - go - ro - di - tse De - vo, ra - dui -

Alto

Bo - go - ró - di - tse Dé - vo, rá - duy -
Bo - go - ro - di - tse De - vo, ra - dui -

Tenor

Bo - go - ró - di - tse Dé - vo, rá - duy -
Bo - go - ro - di - tse De - vo, ra - dui -

Bass

Bo - go - ró - di - tse Dé - vo, rá - duy -
Bo - go - ro - di - tse De - vo, ra - dui -

Piano
(for rehearsal only)

Покойно, не скоро.*)
[Andante moderato.]

God-bearer virgin, rejoice!

5

pp

šĭa, Vla - go - dát - na - ya Ma - ři -
ся, Бла - го - дат - на - я Ма - ри -

šĭa, Vla - go - dát - na - ya Ma - ři -
ся, Бла - го - дат - на - я Ма - ри -

šĭa, Vla - go - dát - na - ya Ma - ři -
ся, Бла - го - дат - на - я Ма - ри -

šĭa, Vla - go - dát - na - ya Ma - ři -
ся, Бла - го - дат - на - я Ма - ри -

5

pp

šĭa, Vla - go - dát - na - ya Ma - ři -
ся, Бла - го - дат - на - я Ма - ри -

favorable (graced) Mary,

*) ПРИМЕЧАНИЕ РЕДАКТОРА: В автографе первоначально: „Покойно, легко, очень нежно“.

*) EDITOR'S NOTE: Originally marked "Andante, leggiero, molto dolce" in the autograph.

Rejoice, O Virgin Theotokos (God-bearer)! Mary full of grace,

9 *pp* *molto* *pp*

ye, Gho - spód s To - bó
e, Го - сподь c To - бо

pp *warm, rich* *molto*

ye, Gho - spód s To - bó
e, Го - сподь c To - бо

pp *warm*

ye, Gho - spód s To - bó
e, Го - сподь c To - бо

pp

ye, Gho - spód s To - bó
e, Го - сподь c To - бо

9 *pp*

the Lord *(is) with you*

13 *pp* *(7) molto dolce* *pp*

уи. Bo - go - ró - di -
ю. Бо - го - ро - ди -

pp *(more) Juliete* *mp - melody #1*

уи. Bla - go - slo - ven na Ty
ю. Бла - го - сло - вен на Ты

pp *molto dolce* *pp*

уи. Bo - go - ró - di -
ю. Бо - го - ро - ди -

pp

уи.
ю.

13 *pp* *blessed.* *(are) you*

the Lord is with thee. Blessed art thou among women,



17 *pp* *p-mo*

tse _____ Dé - vo, _____
 це _____ Де - во, _____

v zhe - náh, _____ i bla - go - slo - vĕn Plod _____
 в же - нах, _____ и бла - го - сло - вен Плод _____

tse _____ Dé - vo, _____
 це _____ Де - во, _____

17 *among women* *blessed* *fruit*

20 *ff* (*rejoice!*)

rá - duy - šĭa, _____ rá - duy - šĭa, _____ yá - ko _____
 ра - дуй - ся, _____ ра - дуй - ся, _____ я - ко _____

chĕ - va Tvo - ye - gó, _____ yá - ko Spá - sa _____ ro - đĭ - lá, _____
 чре - ва Тво - е - го, _____ я - ко Спа - са _____ ро - ди - ла, _____

rá - duy - šĭa, _____ rá - duy - šĭa, _____ yá - ko _____
 ра - дуй - ся, _____ ра - дуй - ся, _____ я - ко _____

20 *of womb your* *for* *savior* *given birth*

and blessed is the fruit of your womb, for you have

23 *p*

Spá - sa ro - ěi -
 Спа - са ро - ди -

mf - to the fore

yá - ko Spá - sa ro - ěi - lá
 я - ко Спа - са ро - ди - ла

p poco marcato melody

Spá - sa ro - ěi - lá, yá - ko Spá - sa ro - ěi -
 Спа - са ро - ди - ла, я - ко Спа - са ро - ди -

p

yá - ko Spá - sa ro - ěi -
 я - ко Спа - са ро - ди -

23 *mf*

p

25 *pp* *p* *pp* *ppp*

lá - ye - ší dush ná - shih.
 ла - е - си душ на - ших.

pp *p* *pp* *ppp*

ye - ší dush ná - shih.
 е - си душ на - ших.

pp *p* *pp* *ppp*

lá - ye - ší dush ná - shih.
 ла - е - си душ на - ших.

pp *p* *pp* *ppp*

lá - ye - ší dush ná - shih.
 ла - е - си душ на - ших.

25 *pp* *p* *pp* *ppp*

hast souls our

borne the savior of our souls.